

Novellara /
Mirandola /
Castelnovo ne' Monti /
Scandiano

19_22 ottobre 2012

io.

tu.



noi.



UGUALI_DIVERSI
COMUNITÀ
COME V CITTASLOW
ASSEMBLY



Promotori / Organisers:



Comune di
Novellara



Comune di
Mirandola



Comune di
Castelnovo ne' Monti



Comune di
Scandiano

In collaborazione con / In collaboration with:



Provincia di
Reggio Emilia



Camera di Commercio
Reggio Emilia

Patrocini / Patrons:



Ministro per la Cooperazione
internazionale e l'Integrazione



Comune di
Reggio Emilia



Le Cittaslow / The "slow" cities

I tre Comuni reggiani aderenti alle rete internazionale delle città del buon vivere, Novellara, Castelnovo ne' Monti e Scandiano, faranno vivere una grande esperienza d'ospitalità ai delegati provenienti da 25 Paesi del mondo, mostrando le eccellenze culturali, artistiche ed enogastronomiche che li contraddistinguono. Sarà anche l'occasione per condividere le buone pratiche in atto e definire le linee strategiche future.

The three Reggio Emilia municipalities taking part in the international network of good-living cities, Novellara, Castelnovo ne' Monti and Scandiano, will be offering great hospitality to the delegates from 25 countries, demonstrating the cultural, artistic and culinary excellences they are renowned for. This will be an opportunity for sharing good practices and defining strategic guidelines for the future.

Per la cultura / For culture

Legame, cooperazione, memoria, identità, ferite, appartenenza, convivenza, futuro: questi saranno gli interrogativi e le occasioni di dialogo al centro di Uguali_Diversi. La rassegna culturale, giunta alla V edizione, intende percorrere nuovi cammini di conoscenza, approfondimento e stimolo per il dibattito pubblico. Per gli amici del festival ci sarà come sempre la possibilità di partecipare a workshop, spettacoli, mostre e tanto altro.

Links, cooperation, memory, identity, wounds, belonging, living together, the future: these are the questions and opportunities for dialogue at the Uguali_Diversi centre. In its V edition, this cultural event aims to examine new paths of knowledge, study and stimulus for public debate. For the friends of the festival, as always there will be the possibility to take part in workshops, performances, exhibitions and much more besides.

Per il territorio / For the territory

Patto di solidarietà e di ricostruzione culturale con Mirandola. Perché mentre un terremoto fa crollare case e strutture pubbliche, si rischiano di perdere in pochi istanti anche pezzi d'identità condivisa. Oltre alla necessità di ricostruire e adeguare tutte le strutture, ora è fondamentale agire anche su progetti innovativi in campo sociale e culturale.

Solidarity and cultural reconstruction pact with Mirandola. Because while an earthquake razes homes and public buildings to the ground, in a few moments we risk parts of our common identity. In addition to the need to rebuild and adapt all the buildings, it is now fundamental also to develop innovative projects in the social and cultural field.

io. tu. noi.



INFO

Organizzazione evento / Event organisation

Erica Tacchini – Comune di Novellara / Municipality of Novellara

Tel. (+ 39) 0522 655457

Fax (+ 39) 0522 652057

Email e.tacchini@comune.novellara.re.it

In collaborazione con / In collaboration with

Comune di Castelnovo ne' Monti, Comune di Scandiano,

Comune di Mirandola, Cittaslow International – Segreteria Centrale.

Coordinamento a cura di / Coordination by

Etoile – Centro teatrale europeo



Ufficio Stampa / Press office

Sara Germani – Comune di Novellara / Municipality of Novellara

Tel (+39) 0522 655459

Fax (+39) 0522 652057

Email s.germani@comune.novellara.re.it

Nelle giornate di sabato 20 e domenica 21 a Novellara, dalle 09:30 alle 19:00, nel Teatro "Franco Tagliavini" saranno allestiti il punto informativo di registrazione partecipanti e la libreria "Caffè letterario" / On Saturday 20 and Sunday 21 in Novellara, from 9.30 am to 7.00 pm, at the "Franco Tagliavini" theatre the information office, attendants registration and "Caffè letterario" bookshop will be open.



VISITE GUIDATE / GUIDED TOURS

Le prenotazioni per le visite guidate di Novellara si ricevono il giorno stesso della visita dalle 9:00 alle 10:00 sotto al Portico della Rocca. Ritrovo davanti all'ingresso della Rocca, spostamento in bus (50 posti disponibili ognuna) / Bookings for the guided tours of Novellara will be accepted on the day of the visit from 9.00 to 10.00 am under the Portico at the Rocca (castle). Meeting point in front of the castle, transfer by bus (50 available places each - by reservation, info page 5).

PROGRAMMA

19.10.2012 – Reggio Emilia



18.00 Riservato delegati Cittaslow / Reserved for the Cittaslow delegates

Accoglienza e buffet di benvenuto presso Centro Internazionale Loris Malaguzzi – Auditorium Annamaria e Marco Gerra. Cena di benvenuto presso Cantina Albinea-Canali di Reggio Emilia offerta da CIR Food e Cantine Riunite

Reception and buffet at the 'Annamaria e Marco Gerra' Auditorium in the Loris Malaguzzi Centre. Dinner at the Cantina Albinea-Canali in Reggio Emilia, organised by CIR Food and Cantine Riunite



COOPERATIVA ITALIANA DI RESTORAZIONE



20.10.2012 – Novellara



INTERVENTI

Teatro Franco Tagliavini / Franco Tagliavini Theatre (Rocca dei Gonzaga)

9:30 Registrazione dei partecipanti / Registration

10.00 – 11:30 **Nei ricordi il profumo della tolleranza. Esperienze in una scuola multi-etnica** / *Remembering the perfume of tolerance. Experience of a multi-ethnic school*

A cura di / By

Istituto Comprensivo, Scuola Secondaria di I grado, Novellara

Il cerchio e il punto. Comunità e individuo nella società multiculturale
Circle and dot. Community and the individual in a multicultural society

Paolo Naso, politologo, Università La Sapienza, Roma / *political scientist, University of La Sapienza, Rome*

Introducono / *Introduction* **Raul Daoli** (Sindaco di / *Mayor of Novellara*), **Helmut Bot** (Stuttgart University), Comitato scientifico / *Scientific Committee Cittaslow*

io. tu. noi.



UGUALI_DIVERSI

20.10.2012 – Novellara

11:30 – 13:00 **Intervento: L'Italia è un paese razzista?** / *Presentation: Is Italy a racist country?*

Anna Maria Rivera, antropologa sociale, Università di Bari / *social anthropologist, University of Bari*

Introduce / *Introduction* **Loredana Baldisser** (Sindaco di / *Mayor of Asolo Cittaslow*)

15:30 – 17:00 **Presentazione video intervista: Communitas. Bisogno di Comunità**
Presentation (video interview): Communitas – the need for community

Zygmunt Bauman, sociologo, Università di Leeds / *sociologist, University of Leeds*

Carlo Bordoni, sociologo, Università di Pisa / *sociologist, University of Pisa.*

Introduce / *Introduction* **Arnoud Rodenburg** (Sindaco di / *Mayor of Midden Delfland Cittaslow*), **Pier Giorgio Oliveti** (Direttore di / *Director of Cittaslow Int'*)

17:00 – 18:30 **Intervento: Stare assieme. Dalle comunità di appartenenza alle comunità di elezione** / *Presentation: Being together. From communities of belonging to communities by choice*

Salvatore Natoli, filosofo, Università Bicocca, Milano / *philosopher, Bicocca University, Milan*

Introduce / *Introduction* **Luciano Messa** (Assessore di / *Councillor of Bra Cittaslow*), **Stefano Mocio** (coordinatore comitato scientifico Cittaslow / *coordinator of the Cittaslow scientific committee*)

Casa della Carità (via Colombo 2)

18:30 – 19:30 **Presentazione del libro** / *Presentation of the book:*
"Nessuno ha mai visto Dio"

Di / *By* **Gabriella Caramore**, RAI, Radio3 – Ed. Morcelliana.

Introduce / *Introduction* **Brunetto Salvarani** (coordinatore scientifico / *scientific coordinator of Uguali_Diversi*)



LABORATORI

Museo / Museum (Rocca dei Gonzaga)

09:30 – 13:00 **Stage di teatro: Luoghi di Comunità**
e / and 15:00 – 19:00 *Drama course: Community Places*

Anteprima del / *Preview of*

Festival Internazionale Teatro Lab 2013

Etoile Centro Teatrale Europeo con / *with*

Daniele Franci, Francesca Bianchi e Matteo Carnevali

In collaborazione con / *In collaboration with*

Polo Professionale di Novellara e Guastalla

Prenotazioni / *Reservations* (+ 39) 333 90 55 604



Sala Civica / Civil Hall "Augusto Daolio" (Rocca dei Gonzaga)

09:30 – 13:00 **Laboratorio di comunità: Cittadini pensanti & Incontri di emozioni**
e / and 16:00 – 18:30 *Community workshop: Thinking citizens & An encounter of emotions*

A cura di / By **Andrea Allione**, con / with **Massimiliano Anzivino**
in collaborazione con / in collaboration with **Il sasso nello stagno**

Liberamente frequentabile / Free attendante

Informazioni / Information **Andrea Allione** (+ 39) 349 5590610

Ingresso del / Hall of Cortile della Rocca

14:00 – 18:00 **Mostra volante: Cittadini pensanti / Itinerant exhibition: Thinking citizens**

A cura di / By **Andrea Allione**, con / with **Massimiliano Anzivino**
in collaborazione con / in collaboration with **Il sasso nello stagno**

Sala del Fico / The Fig Room (Rocca dei Gonzaga)

15:00 – 19:00 **Fumetti al trancio**

ComixCommunity

Biblioteca / Library "G. Malagoli" (Rocca dei Gonzaga)

16:00 – 17:30 **Laboratorio didattico: Mi gioco la città. Inventiamo e costruiamo la nostra città ideale / Educational workshop: Playing at cities. Invent and build your perfect city**

Dedicato a bambini da 6 a 10 anni / For children aged 6 to 10

Giochilandia

Prenotazioni / Reservations (+ 39) 0522 655419

16:00 – 19:00 **Biblioteca vivente / Living library**

La Fi-Umana

Teatro Franco Tagliavini / Franco Tagliavini Theatre (Rocca dei Gonzaga)

18:30 – 19:00 **Nella poesia del Movimento. Tre quadri di danza**

In the poetry of Movement. Three dancing pictures

Ideazione e coreografie di / Ideas and choreography by **Rita Croce**

AltrArte – Laboratorio d'Emozioni

io. tu. noi.



UGUALI_DIVERSI

20.10.2012 – Novellara



VISITE GUIDATE

Visite guidate su prenotazione, info pag. 4
Guided tours by reservation, info page 4

Tempio Sikh e Moschea / Mosque and Sikh Temple

10:00 – 11:30 Visita guidata alla scoperta dell'interculturalità: incontro con il gruppo Nessuno Escluso, visita al Tempio Sikh ed alla Moschea
e / and 11:30 – 13:00 Guided tour to discover interculturality: meeting with the group "Nessuno Escluso"; visit to the Sikh temple and the mosque

Azienda Agricola-Orticola / Farmer factory

15:00 – 16:30 Visita guidata: Sulle tracce della zucca reggiana
e / and 16:30 – 18:00 Guided tour, on the trail of the Reggion Emilia pumpkin

Acetaia / Balsamic Vinegar factory San Giacomo

Latteria Sociale / dairy San Giovanni

16:00 – 17:30 Visita guidata all'Acetaia San Giacomo ed alla Latteria Sociale San
e / and 17:30 – 19:00 Giovanni della Fossa / Guided tour of the San Giacomo Balsamic Vinegar factory and San Giovanni della Fossa dairy



MOSTRE A NOVELLARA / EXHIBITIONS IN NOVELLARA

"Dizionario delle cose perdute" – Mostra tratta dall'omonimo libro di Francesco Guccini (edizioni Mondadori, Milano 2012) in collaborazione con Centro Etnografico dei musei di Palazzo Pio, Carpi presso "Ex Ghiacciaia" – Sotterranei della Rocca
"Dictionary of lost things" – The exhibition takes its name from the book by Francesco Guccini, in collaboration with the Ethnographical Centre of the Palazzo Pio museums in Carpi. The exhibition is held in the former underground Icehouse in the castle.

"Giro giro tondo cade il mondo" – Mostra fotografica a cura di Bianca Costa e Graziano Pederzoli del gruppo fotografico "Pietro Morgotti" presso Sala Espositiva Museo Gonzaga / **"Ring a ring of roses, the world falls down"** – Photographic exhibition by Bianca Costa and Graziano Pederzoli of the Pietro Morgotti photographic group at the Exhibition Hall in the Gonzaga Museum.

Esposizione di sculture a cura dell'artista Mario Pavesi nel Cortile e nel Museo della Rocca / **Exhibition of sculptures** by the artist Mario Pavesi in the Courtyard and the Castle Museum.

Orari di apertura / Opening hours: 10:00 – 12:30 e / and 15:00 – 18:30.

Le mostre resteranno visitabili anche domenica 28 ottobre e domenica 4 novembre con gli stessi orari di apertura / The exhibitions are also open on Sunday 28 October and Sunday 4 November with the same opening hours.



BUONI PRODOTTI, BUONA CUCINA

Circolo ricreativo aperto novellarase / Novellara recreational association
(via Veneto)



13:00 – 15:00 Riservato delegati Cittaslow / Reserved for the Cittaslow delegates

Pranzo a buffet, a cura di
Buffet lunch, prepared by



Portico del Cortile della Rocca / Portico of the castle courtyard

14:00 – 19:00 Esposizione e vendita a cura de Il Mercato dei contadini di Novellara ed in collaborazione con Pro Loco / Exhibition and sale by The Farmers' Market of Novellara and in collaboration with Pro Loco

19:00 – 20:00 Aperitivo: Alla scoperta dell'Aceto balsamico. Offerto dall'Acetaia Comunale ed in collaborazione con Il Mercato dei Contadini di Novellara / Aperitif: On the trail of balsamic vinegar. Offered by the Municipal Balsamic Vinegar Factory and in collaboration with the Farmers' Market of Novellara

Acetaia Comunale / Municipal Balsamic Vinegar Factory
(Rocca dei Gonzaga)

17:30 – 19:00 Inaugurazione progetto "Il registro delle Acetaie novellaresi". Ogni cittadino, che produce il proprio aceto balsamico è invitato a registrarlo in Acetaia / Inauguration of the project "Register of the Novellara balsamic vinegar batteries". Anyone producing balsamic vinegar is invited to register with the Municipal "Acetaia"

Sala Papa Giovanni Paolo II (Galleria Slanzi)
Pope John Paul II Hall (Slanzi Gallery)

20:30 – 23:30 Cena / Dinner "Mondopentola: un piatto... una comunità"
In collaborazione con / In collaboration with **Ct9 – Gruppo Arginone**
Menù disponibile su / Menu available on www.ugualidiversi.org
Prenotazione obbligatoria / Bookings only (+39) 0522 655436

dalle / from **21:30 Spettacolo musicale / Musical**

"Le storie degli ultimi, tra parole, immagini e suoni..."

A cura di / By **Tatankamani** in collaborazione con / in collaboration with **Lo Zaino dell'Artista**

io. tu. noi.



UGUALI_DIVERSI

21.10.2012 – Mirandola



INTERVENTI

Tensostruttura / Tent in Piazza Costituzione

- 10:00 – 11:30** **Intervento: Una comunità ferita** / *Presentation: A wounded community*
Maurizio Ciampa, giornalista e saggista, Roma / *journalist and essayist, Rome*
- 11:30 – 13:00** **Intervento: Una comunità che risorge**
Presentation: A community reborn
Moni Ovidia, artista e scrittore, Milano / *artist and writer, Milan*
Introduce / *Introduction* **Gabriella Caramore**, Rai, Radio 3

21.10.2012 – Novellara

Teatro Franco Tagliavini / Franco Tagliavini Theatre (Rocca dei Gonzaga)

- 9:00** **Registrazione dei partecipanti** / *Registration*
- 9:15 – 10:00** **Saluto delle Autorità e stipula “patto di amicizia e di ricostruzione culturale” con il Comune di Mirandola** / *Welcome address by the local authorities and signing of an agreement of friendship and cultural reconstruction with the Municipality of Mirandola*
- 10:00 – 13:30** **Cittaslow International Assemblée plenaria** / *Plenary meeting*
- 16:00 – 16:30** **Presentazione risultati del laboratorio di comunità: Cittadini pensanti e Incontro di emozioni** / *Presentation of the results of the community workshop: Thinking citizens and Encounter of emotions*
A cura di / *By* **Andrea Allione**, consulente e formatore / *consultant and trainer* e / *and* **Massimiliano Anzivino**, psicologo / *psychologist*, in collaborazione con / *in collaboration with* **Il sasso nello stagno**
- 16:30 – 18:00** **Intervento: Crisi e Cooperazione. Inventiamo la cooperativa di comunità** / *Presentation: Crisis and Cooperation. Let's invent the community cooperative*
Carlo Borzaga, presidente Euricse, Trento / *President Euricse, Trento*
Introduce / *Introduction* **Roberta Bellavia** (Assessore di / *Councillor of* Castel San Pietro Terme Cittaslow)
- 18:00 – 19:30** **Intervento: Un uomo una comunità. La storia di Adriano Olivetti**
Presentation: A man and a community. The story of Adriano Olivetti
Bruno Segre, storico e saggista, Milano / *historian and essayist, Milan*
Introduce / *Introduction* **Giuseppe Roma** (Direttore Generale del Censis, Comitato Scientifico Cittaslow / *Director General of Censis, Cittaslow Scientific Committee*)



LABORATORI

Sala del Consiglio / Council Room (Rocca dei Gonzaga)

09:30 – 11:00 Laboratorio didattico: La farfalla e l'uragano

Educational workshop: The butterfly and the hurricane

Dedicato a ragazzi da 8 a 13 anni / *For kids aged 8 to 13*

CISV – Roberta Testoni

Prenotazioni / *Reservations* (+39) 333 17 00 256

16:00 – 18:00 Laboratorio didattico: Sognando la Lemuria

Educational workshop: Dreaming Lemuria

Dedicato a ragazzi da 11 a 14 anni / *For kids aged 11 to 14*

CISV – Roberta Testoni

Prenotazioni / *Reservations* (+39) 333 17 00 256

Sala del Fico / The Fig Room (Rocca dei Gonzaga)

15:00 – 19:00 Street Art: I mattoni di Don Camillo e Peppone

The bricks of Don Camillo and Peppone

ComixCommunity

Biblioteca / Library "G. Malagoli" (Rocca dei Gonzaga)

16:00 – 19:00 Biblioteca vivente / Living library

La Fi-Umana

Teatro Franco Tagliavini / Franco Tagliavini Theatre (Rocca dei Gonzaga)

dalle / *from* 21:00 **Spettacolo: Nel cuore dell'inverno / Performance: In the heart of winter**

Regia di / *Directed by* Matteo Carnevali

AltrArte – Laboratorio d'Emozioni



io. tu. noi.

21.10.2012 – Novellara



VISITE GUIDATE

Visite guidate su prenotazione, info pag. 4
Guided tours by reservation, info page 4

Sabar – Azienda Servizi Ambientali Bassa Reggiana

Environmental Services Agency for Lower Reggio Emilia

15:00 – 16:30 e / and **16:30 – 18:00** **Visita guidata all'Azienda dei Servizi Ambientali della bassa reggiana – Dal territorio all'energia del futuro: centrale di cogenerazione a biogas, impianti fotovoltaici e serre di basilico gestite dalla Cooperativa Sociale "Il Bettolino" / Guided tour of the local Environmental Services agency – Local Energy for the Future: biogas cogeneration plant, solar power systems and basil-growing greenhouses run by the cooperative "Il Bettolino"**

Rocca dei Gonzaga

16:00 – 18:00 **Visita guidata alla Rocca dei Gonzaga: Museo di qualità, Archivio Storico e Acetaia Comunale / Guided tour of the Rocca dei Gonzaga: Quality museum, Historical archives and Municipal Balsamic Vinegar production**



BUONI PRODOTTI, BUONA CUCINA

Portico del Cortile della Rocca / Portico of the castle courtyard

10:00 – 18:00 **Esposizione e vendita a cura de Il Mercato della Terra – edizione straordinaria. Condotta di Slow Food, Reggio Emilia / Exhibition and product sale by Il Mercato della Terra – extraordinary edition. Organised by Slow Food, Reggio Emilia**

Circolo ricreativo aperto novellarase / Novellara recreational association (via Veneto)



13:30 – 16:00 **Riservato delegati Cittaslow / Reserved for the Cittaslow delegates**

Pranzo a buffet, a cura di
Buffet lunch, prepared by



Ristorante / Restaurant "Don Divino"



19:30 – 23:00 **Riservato delegati Cittaslow
Reserved for the Cittaslow delegates**

La buona pizza italiana / Good Italian pizza

22.10.2012 – Castelnuovo ne' Monti e / and Scandiano

- 9:00 – 10:30** Trasferimento a Castelnuovo ne' Monti / *Travel to Castelnuovo ne' Monti*
- 10:30 – 12:30** **La pietra di Bismantova** / *La pietra di Bismantova mountain*
Percorso didattico-sensoriale nei luoghi della Pietra di Bismantova, salita all'eremo e ascensione al Sasso di Dante Alighieri in compagnia dei bambini della scuola dell'Infanzia Pieve e del CAI sezione di Castelnuovo ne' Monti / *An educational and sensorial approach to the places on the Pietra di Bismantova mountain. Ascent to the hermitage and climb to the Stone of Dante Alighieri in the company of the children of the Pieve Infants' School and the Castelnuovo ne' Monti section of the Italian Alpine Club*
- 12:30 – 15:00** **Sapori d'Autunno** / *Autumn Flavours*
A tavola con la cucina tradizionale dell'Appennino Reggiano
Savouring the traditional cuisine of the Appennino Reggiano area
- 15:00 – 16:30** **Visita guidata con degustazione alle latterie del Parmigiano Reggiano di montagna** / *Guided tour with tasting session at the Parmigiano Reggiano mountain dairies*
- 16:30 – 17:30** **Trasferimento a Scandiano** / *Travel to Scandiano*
- 17:30 – 18:30** **Rocca dei Boiardo, nel cortile visita all'Enoteca Regionale a seguire aperitivo "Spergola"** / *Rocca dei Boiardo, Visit to regional wine centre followed by "Spergola" aperitif*
- 18:30 – 20:00** **Gruppo A – Visita guidata: Torre Civica o dell'Orologio sede della Confraternita dell'Aceto Balsamico Tradizionale Reggiano e Casa Spallanzani** / *Group A – Guided tour: 'Torre Civica o dell'Orologio', home of the Confraternity of Traditional Balsamic Vinegar of Reggiano Emilia, and Casa Spallanzani*
- Gruppo B – Visita guidata: Visita alla Rocca dei Boiardo e al centro storico di Scandiano** / *Group B – Guided tour: Visit to the Rocca dei Boiardo and historic centre of Scandiano*
- 20:00 – 23:30** **Cena Villa Palazzina a cura del Ristorante slow "Osteria in Scandiano" – Ritorno a Novellara per pernottamento** / *Dinner at Villa Palazzina, prepared by the Slowfood restaurant "Osteria in Scandiano" – Return to accommodation in Novellara*

io. tu. noi.



UGUALI_DIVERSI

I PROTAGONISTI

ANDREA ALLIONE

**formatore, counselor e ricercatore /
trainer, counsellor and researcher**

Istruttore autorizzato del Metodo Gordon, per conto dello ICAP (Istituto dell'Approccio Centrato sulla Persona), dal 2007 è formatore dei formatori per l'Italia per lo stesso Istituto, affiliato alla Gordon Training International di Solana Beach (California).

Authorised instructor of the Gordon Method, on behalf of IACP (Person-Centred Approach Institute), since 2007 has been training trainers in Italy for the Institute, affiliated to the Gordon Training International in Solana Beach (California).

ZYGMUNT BAUMAN

**sociologo, Università di Leeds /
sociologist, University of Leeds**

Professore emerito di Sociologia nella Università di Leeds e Varsavia, ha focalizzato le sue ricerche sui temi della stratificazione sociale e del movimento dei lavoratori, prima di elevarsi ad ambiti più generali fino a formulare un'antropologia filosofica impregnata sull'esperienza dell'incertezza.

Full professor of Sociology at the Universities of Leeds and Warsaw, focusing his research on social stratification and worker movement, before working in more general fields and formulating a form of philosophical anthropology hinged on the experience of uncertainty.

CARLO BORDONI

sociologo / sociologist

Ha insegnato alle Università di Pisa e Firenze, all'Orientale e alla Federico II di Napoli, allo IULM di Milano e all'Accademia di Belle Arti di Carrara. Attualmente si sta occupando di sociologia dei processi culturali. Collabora con la rivista Prometeo ed il suo blog trova spazio sul ilfattoquotidiano.it dove commenta il mutamento in ogni settore della vita pubblica: dalla politica alla scuola, dalla cultura all'economia.

Has taught at the Universities of Pisa and Florence, at the Orientale and the Federico II universities in Naples, the IULM in Milan and the Fine Arts Academy in Carrara. He is currently working on the sociology of cultural processes. He collaborates with the journal Prometeo and his blog is featured in "ilfattoquotidiano.it" where he comments the change in all sectors of public life: from politics to school, from culture to the economy.

CARLO BORZAGA

Presidente di Euricse / Chairman of Euricse

Tra i massimi esperti di cooperazione sociale in Italia è professore associato in Politica Economica dal 1986 e professore ordinario di Politica Economica dal 2001 presso la Facoltà di Economia dell'università di Trento. Nel 1996 ha contribuito alla fondazione dell'Istituto Studi Sviluppo Aziende Nonprofit (ISSAN) di cui è stato Presidente fino al 2009. Attualmente è Presidente di Euricse – European Research Institute on Cooperative and Social Enterprises - con sede in Trento.

One of Italy's top experts on social cooperation, he was associate professor of Economic Policy from 1986 and full professor of Economic Policy from 2001 at the Faculty of Economics of the University of Trento. In 1996 he helped to establish the ISSAN, Institute of Studies on the Development of Non-Profit Businesses, and chaired it until 2009. He is currently the Chairman of Euricse – European Research Institute on Cooperative and Social Enterprises - with headquarters in Trento.

GABRIELLA CARAMORE

RAI, Radio3, Roma / RAI, Radio3, Rome

Giornalista e conduttrice radiofonica. Lavora dal 1982 a Radio3 dove dal 1993 cura e presenta il programma di cultura religiosa "Uomini e profeti" che alterna dialoghi e interventi su tutto ciò che concerne il religioso nella vita sociale, politica, culturale (in onda il sabato), a cicli monografici di riflessione su alcuni testi e figure delle grandi tradizioni religiose (in onda la domenica).

Journalist and radio presenter. She has worked at Radio3 since 1982, and since 1993 has been in charge of and has presented the religious culture programme "Uomini e profeti" which alternates dialogues and presentations on anything concerning religion in social, political and cultural life (broadcast on Saturdays), with monographic works studying the texts and figures of the great religious traditions (broadcast on Sundays).

MAURIZIO CIAMPA

giornalista e scrittore / journalist and writer

Giornalista e scrittore, ha collaborato per diversi programmi culturali per la Rai (Rai Educational, Radio 3, Radio 1). Ha curato e introdotto opere di filosofi moderni e contemporanei e pubblicato Nove croci (Morcelliana 1997), mentre nel 2005 è comparso il suo Domande a Giobbe. Modernità e dolore (Mondadori). Nel 2006 e nel 2010 sono usciti due suoi romanzi: Tutto quello che offre il mondo (Bollati Boringhieri) e L'Epoca tremenda (Morcelliana).

Journalist and writer, he has collaborated on a number of cultural programmes for Rai (Rai Educational, Radio 3, Radio 1). He has curated and presented the works of modern and contemporary philosophers, and published Nove croci (Morcelliana 1997), while in 2005 his work Domande a Giobbe. Modernità e dolore was published by Mondadori. Two novels were published in 2006 and 2010: Tutto quello che offre il mondo (Bollati Boringhieri) and L'Epoca tremenda (Morcelliana).

PAOLO NASO

politologo, Università La Sapienza, Roma /
politologist, La Sapienza University, Rome

Docente di Scienza politica all'Università La Sapienza di Roma. Giornalista pubblicista, è stato a lungo direttore del mensile "Confronti" e della rubrica TV "Protestantesimo" (Raidue) dove si è occupato del ruolo delle religioni in diversi scenari internazionali. Collabora regolarmente con le riviste Jesus, Confronti e con l'agenzia stampa NEV. È membro dell'Associazione Italiana Studi Nord Americani (AISNA).

Professor of Political Science at the La Sapienza University, Rome. Journalist, publicist, for many years was the director of the monthly magazine "Confronti" and the TV service "Protestantesimo" (Raidue) which dealt with the role of religions in various international scenarios. He regularly collaborates with the magazines Jesus, Confronti and the press agency NEV. He is a member of the Italian Association of North American Studies (AISNA).

SALVATORE NATOLI

filosofo, Università Bicocca, Milano /
philosopher, Bicocca University, Milan

Professore di Filosofia teoretica presso l'Università degli Studi di Milano Bicocca. Ha collaborato a molte riviste, tra cui "Prospettive settanta", "Il centauro", "Democrazia e diritto", "Religione e società", "Leggere", "Bailamme" e "Metaxù".

Professor of Theoretical Philosophy at the Bicocca University in Milan. He has collaborated with many journals, including "Prospettive settanta", "Il centauro", "Democrazia e diritto", "Religione e società", "Leggere", "Bailamme" and "Metaxù".

MONI OVADIA

artista e scrittore / artist and writer

La sua carriera d'artista, ricercatore, cantante ed interprete di musica etnica e popolare di vari paesi si avvia appena consegue la laurea in scienze politiche. Attraverso il "vagabondaggio culturale e reale" proprio del popolo ebraico, che da sempre è al centro della sua produzione discografica, teatrale ed editoriale, Ovadia ha saputo raccontare la ricchezza di lingue e suoni diversi ereditati da una cultura che le dittature e le ideologie totalitarie del Novecento avrebbero voluto cancellare.

His career as an artist, researcher, singer and performer of ethnic and folk music from different countries began right after he graduated in political science. Being a "cultural and actual vagabond" of his own Jewish people, which is always the focus of his recordings, theatrical works and publications, Ovadia has told of a wealth of different languages and sounds inherited from a culture that the dictatorships and totalitarian ideologies of the 20th century wanted to stamp out.

ANNAMARIA RIVERA

antropologa sociale, Università di Bari /
social anthropologist, University of Bari

Docente di Etnologia ed Antropologia sociale all'Università di Bari, collabora con numerose riviste e quotidiani, anche come editorialista. Si è occupata delle storie di vita in etnologia e di antropologia delle culture contadine e delle religioni popolari.

Professor of Ethnology and Social Anthropology at the University of Bari, she collaborates with many journals and newspapers, also as a columnist. She has studied the histories of life in the ethnologies and anthropologies of farming cultures and popular religions.

BRUNO SEGRE

insegnante e scrittore / teacher and writer

Nato a Lucerna nel 1930, ha studiato filosofia a Milano alla scuola di Antonio Banfi. Si è occupato di sociologia della cooperazione e di educazione degli adulti nell'ambito del Movimento Comunità fondato da Adriano Olivetti. Ha insegnato in Svizzera dal 1964 al 1969. Per oltre dieci anni ha fatto parte del Consiglio del Centro di Documentazione Ebraica Contemporanea di Milano.

Born in Lucerne in 1930, he studied philosophy in Milan at Antonio Banfi's school. He has worked in the sociology of cooperation and adult education in the Movimento Comunità founded by Adriano Olivetti. He taught in Switzerland from 1964 to 1969. For more than ten years he was a member of the Board of the Contemporary Hebrew Documentation Centre in Milan.

io. tu. noi.



Sponsor:



COOPERATIVA ITALIANA DI RISTORAZIONE



Energia che migliora la vita.



Supporter:



Gli spettatori presenti agli eventi, in quanto facenti parte del pubblico, acconsentono e autorizzano, qualsiasi uso futuro delle eventuali riprese audio e video, nonché delle fotografie che potrebbero essere scattate.

Spectators attending the events, as part of the audience, consent and authorise the future use of any audio and video registrations as well as any photos that may be taken.

Info e programma aggiornato su
Info and updated programme on

www.ugualidiversi.org e / and www.cittaslow.org